

蓬勃发展的俄罗斯市场引起全球关注

■ 编译 郑岑

俄罗斯蓬勃发展的视频点播VOD市场(去年增长了66%)、雄心勃勃的当地制片公司以及对在移动设备中可以观看的高质量剧情片的新关注,使莫斯科的2021年“Key Buyers Event”活动成为国际制片公司和发行公司密切关注的活动。

多年来,俄罗斯的电影和电视业一直是沉睡的巨人。

俄罗斯作为世界十大电影票仓之一,人口不到1.5亿,有着悠久而丰富的电影创作传统,并诞生了很多享誉世界的电影名家,从谢尔盖·爱森斯坦(Sergei Eisenstein)到安德烈·塔科夫斯基(Andrei Tarkovsky)以及安德烈·萨金塞夫(Andrei Zvyagintsev,《利维坦》、《无爱可诉》)、亚历山大·索科洛夫(Alexander Sokurov,《浮士德》、《俄罗斯方舟》)和康捷米尔·巴拉戈夫(Kantemir Balagov,《高个儿》),还有商业片人才,从提莫·贝克曼贝托夫(Timur Bekmambetov,《通缉令》)、费奥多尔·邦达尔丘克(Fyodor Bondarchuk,《莫斯科陷落2》、《斯大林格勒》)、伊利亚·奈舒勒(Ilya Naishuller,《小人物》)等,可以说俄罗斯一直具有巨大的潜力。

不过,直到最近,该国电影电视制片公司的创造力和商业力量仍主要集中在当地的国内市场上。

视频点播的蓬勃发展——根据TMT Consulting公司的报告,俄罗斯的在线视频市场在2020年增长了66%——导致了高端电视剧集的产量激增,例如瘟疫惊悚片《逃出危城》(To The Lake,在Netflix上播出,广受全球观众关注);《Chiki》是由当地流媒体平台More.TV委托制作的女性主导的剧集;还有由Yandex公司的流媒体平台Kinopoisk制作的令人上瘾的神秘剧《沼泽》(Swamp),由伊万·扬科夫斯基(Ivan Yankovskiy)主演。

俄罗斯电影宣传机构“俄罗斯电影”(Roskino)的CEO叶夫根尼娅·马尔科娃(Evgenia Markova)表示,流媒体热潮使全球买家对俄罗斯的作品更加感兴趣,该机构在全球范围内推广俄罗斯电影和电视节目。

“与其他欧洲国家——例如德国或法国——不同,俄罗斯从未为俄罗斯电影的影院发行及其在国外的营销活动提供特别补贴,因此发行俄罗斯电影对于全球发行公司而言,始终是项投资风险,”马尔科娃说,“但是现在,由于全球流媒体平台的兴起,这个问题消失了。”

来自66个国家/地区的500多位国际发行公司的高管已经报名参加“俄罗斯电影”举办的“Key Buyers Event”活动,从6月8日至10日的三天中,将放映119家俄罗斯公司的约400部电影、剧集和动画作品,并进行50个项目首映,另外有75个俄罗斯项目正在寻找合作伙伴。

今年的这项活动仅在线进行,“Key

Buyers Event”活动已获得演员和行业大使尤里·科洛科利尼科夫(Yuri Kolokolnikov,《权力的游戏》、《信条》)的支持。科洛科利尼科夫将与新星索菲娅·莱贝德娃(Sofya Lebedeva,《The Last Minister》)、选角导演弗兰克·莫伊塞尔(Frank Moisse,《维京传奇》、《低俗怪谈》)和制片人古尼·胡梅尔沃尔(Gudny Hummelvoll,《占领区》)一起,在活动的众多在线研讨会中讨论俄罗斯演员在全球舞台上的机会。

一个小组会议将集中讨论俄罗斯动画的兴起。将放映CTB电影公司的《魔法之旅》(Upon the Magic Roads)和《我亲爱的怪物伙伴》(My Sweet Monster),帕罗沃兹动画公司的《太空港》(Spaceport),和最新一集的《冰雪女王》——这些都是必看的俄罗斯动画影片。

马尔科娃指出,“Key Buyers Event”活动今年将首次以俄罗斯流媒体平台为特色,包括Start、IVI、Okko、More.tv、Nonfiction、Premier、Smotrim、1频道、Kinopoisk、Megogo Studios和Kion。该市场活动还将提供该国蓬勃发展的视频点播行业的独家概述。

“由于竞争激烈以及创作者讲自己想要的故事的机会越来越多,(繁荣带来了)高质量。”马尔科娃说,“与传统的电视台相比,视频点播平台更加开放,愿意承担风险,因此它们制作出更具话题性、高端、昂贵的原创作品,并为年轻人发出声音。”

当在线业务成为焦点时,俄罗斯电影行业仍在活动中占有一席之地。为了纪念当地艺术影片在国际上的成功,“俄罗斯电影”在今年的市场活动上开设了一个电影节单元,该单元将筛选出最近出现在各大电影节中的作品。

“俄罗斯一直以来在艺术影片领域很强大;像康捷米尔·巴拉戈夫的《高个儿》(Beantpole),安德烈·康查洛夫斯基(Andrey Konchalovskiy)的《亲爱的同志们》(Dear Comrades!),菲利普·尤里耶夫(Philip Yuriev)的《捕鲸男孩》(The Whaler Boy),伊万·特维尔多夫斯基(Ivan Tverdokovskiy)的《会议》(Conference),瓦迪姆·佩尔曼(Vadim Perelman)的《波斯语课》(Persian Lessons),还有一些最新的影片。”马尔科娃说。

近年来,得益于新的公共和私人基金的支持,俄罗斯本土的电影业也得到了发展。俄罗斯亿万富翁罗曼·阿布拉莫维奇(Roman Abramovich)于2019年推出了1亿美元的电影基金,已为在该地区拍摄的国际合拍制作带来了40%的现金返还。新冠肺炎疫情已经阻碍了其发展壮大,但是政府已拨款130万美元用于在2021-2022年度试水,直到5月底俄罗斯出口中心(Russian Export Center)还在接受申请。通过与意大利合拍论坛“东西方相遇”(When East Meets West)的合作,“Key Buyers Event”将在活动中重点介绍合作项目。市场活动还将策划两场联合合作项目的推荐

活动,一场是为俄罗斯影片寻找国际合拍制片公司,另一场是为国际合拍项目寻找俄罗斯合作伙伴公司。

与大多数欧洲同行不同,俄罗斯的票房在病毒大流行期间依然不错。俄罗斯从2020年3月至2020年5月实施了短暂的硬性防疫封锁,但在去年7月份就重新开放了电影院(开馆率为50%)。此后,尽管新冠肺炎疫情感染率激增,但当地的电影院仍保持开放。

这对好莱坞来说是个好消息——皮克斯公司的《心灵奇旅》在俄罗斯获得了1800万美元的收入,成为该公司有史以来在该地区取得最好成绩的影片;而华纳兄弟公司的《哥斯拉大战金刚》在当地影院中的发行收入近1200万美元,这一成绩在当地依然是十分好的成绩。迪士尼与独立电影公司黄黑白公司(Yellow, Black and White)共同制作的俄罗斯奇幻喜剧片《最后的勇士2》(The Last Warrior: Root of Evil)迄今为止已获得近3000万美元的票房。Hype影业的家庭喜剧片《亲戚》(The Relatives)收入约700万美元。Hype影业还凭借艾戈尔·阿布拉门科(Egor Abramenko)的科幻恐怖片《寄生异形》(Sputnik)取得了数字发行的好成绩,该片是与Vodorod影业和费奥多尔·邦达尔丘克的Art影业共同制作的,该片在防疫封锁期间以数字形式发行,吸引全球观众的同时还吸引了Village Roadshow发行公司、马特·里夫斯(Matt Reeves)的6th & Idaho公司和XYZ电影公司的注意,XYZ电影公司已获得了其英语的翻拍权。

就俄罗斯影视行业的现状,该国的三位顶级制片人发表了自己的见解。

► 费奥多尔·邦达尔丘克
导演、制片人、演员和Art影业的创始人

是什么推动了俄罗斯影视业的新繁荣?

当您身处其中时,很难评估情况。当然,我们仍在制作更多电影和电视剧,俄罗斯的电影人也被邀请参与到国外项目中工作。康捷米尔·巴拉戈夫将执导《最后生还者》(The Last of Us)剧集,伊利亚·奈舒勒的《小人物》(Nobody)成为了美国票房冠军,艾戈尔·阿布拉门科将成为他自己的电影《寄生异形》的美国翻拍版的执行制片人。但是对我而言,这些成功不是本地新浪潮,而是全球影视行业都在寻找好的故事和引人入胜的项目的一部分,而且这一过程中的边界正在被消除。

我真正信赖的驱动力是大胆的年轻人,这些人近年来在我们的行业中开始兴起,但仍然很少。

本地和全球流媒体平台的增长如何影响俄罗斯影视行业?

它给我和我的同行带来了某种自由,因为现在有更多的选项可以安置引人入胜和令人兴奋的故事,并为观众提供更多的观看渠道。例如,Netflix的榜单推荐,不仅包含西方作品,还包含俄罗斯作品。直到最近,Art影业的大多数真人电影和动画电影也已经在那里上线。

但是,我们参与到流媒体平台的时间有点晚了。亚马逊考虑收购米高梅,而AT&T正在与Discovery合并,全球趋势是创建真正的流媒体巨头。我们的情况却正好相反。越来越多的平台正在涌现——我们正处于流媒体服务平台之间健康竞争的阶段。但是我认为,大型公司之间合并的全球趋势也将来到俄罗斯。

您即将在市场上放映的前三部新作是什么?

我们将放映一部纪录片《Battle》,是关于我的父亲(苏联著名导演)谢尔盖·邦达尔丘克(Sergei Bondarchuk)的,由新闻记者丹尼斯·卡塔耶夫(Denis Katayev)和安东·谢尔诺夫(Anton Zhelnov)执导。电影的采访对象包括安德烈·康恰洛夫斯基(Andrei Konchalovskiy)、尼基塔·米哈尔科夫(Nikita Mikhalkov)、凯瑟琳娜·库布里克(Katharina Kubrick)和玛莎·德·劳伦蒂(Martha De Laurentiis)。

另一个值得注意的项目是《美满结局》(Happy End),这是一部有关网络摄像头世界的剧集,以新颖、非常规的语言讲述了一个有着特定节奏和风格的爱情故事。它由首次担任导演的叶夫根尼·桑加吉耶夫(Yevgeny Sangadzhiev)执导,他将影像带入了这个颇具争议性的项目。

第三个项目《芭蕾》(Ballet)正在积极开发中。导演也是桑加吉耶夫,演员阵容包括茵格保加·达坤耐特(Ingeborga Dapkunaite)和约翰·马尔科维奇(John Malkovich)。尽管俄罗斯芭蕾舞剧在全球范围内广受欢迎,但在电影院中的表现却严重不足。但这是我们的文化代码,我们的名片。

新冠肺炎疫情对俄罗斯的制片生产有何影响?

我们仍然还在承受防疫封锁和项目中止所带来的后果。渐渐地,我们回到了通常的节奏,看着欧美的同事,我们意识到我们在一定程度上是幸运的。在法国和英国,电影院都是在再次关闭之后才得以重新开放,尽管有一些限制,我们的电影院已经营业了将近一年。在某些方面,病毒大流行使该行业后退,但与此同时,又迎来了新的机遇。无论如何,我们必须去思考这一新现实下的规则。

(下转第15版)



《最后的勇士2》



康捷米尔·巴拉戈夫广受好评的《高个儿》是俄罗斯近期发行的几部热门艺术影片之一



《我亲爱的怪物伙伴》



《寄生异形》



费奥多尔·邦达尔丘克